

## Gebete für den 11. Sonntag nach Trinitatis

### Kollektengebete:

Herr Gott, du zeigst deine Allmacht vor allem im Verschonen und Erbarmen: lass uns den Reichtum deiner Barmherzigkeit erfahren, und hilf uns, dass wir dem verheißenen Ziel entgegengehen und teilhaben an den ewigen Gütern deines Reiches. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوندا، تو قدرت خود را به ویژه از طریق محافظت و رحمت نشان می‌دهی. بگذار که ما غنای رحمت تو را تجربه کنیم و به ما کمک کن تا برای رسیدن به مقصد مبعاد بکوشیم تا بتوانیم در هدیه‌های ابدی پادشاهی تو سهیم شویم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

### Oder:

Barmherziger Gott und Vater, du widerstehst denen, die hochmütig sind und bist gnädig allen, die sich vor dir beugen: wir bitten dich, schaffe durch die Kraft deines Wortes, dass wir über unser sündiges Wesen erschrecken, und Trost finden im Vertrauen auf deine Gnade. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خداوند و پدر بخشنده، در برابر متکبران می‌ایستی، اما فروتنان را فیض می‌بخشی. دعا می‌کنیم، از طریق نیروی کلامت بگذار از ذات عُصیانگرمان بهراسیم و با اطمینان به فیض تو تسلی یابیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

### Fürbittengebet:

Lieber Gott, wir sind wie eine Blume auf dem Felder. Heute sind wir hier und morgen sind wir wieder fort. Und dennoch halten wir uns selbst oft für wichtiger als alles andere. Und leben so, als wenn du und unsere Nächsten nicht wirklich wichtig wären.

Wir kommen zu dir mit unseren ganzen Fehlern und Schwachheiten und bitten, dass du deine Liebe in unsere Herzen ausgießt. Hilf uns deine Wahrheit zu bezeugen. Und hilf uns, mit dem Licht unseres Herrn Jesus Christus zu strahlen und nicht aus eigener Kraft.

Wir bitten für unsere Kirche und für alle, die in ihr arbeiten. Hilf, dass die Mitarbeiter treu bleiben und nicht müde werden von ihrem Dienst.

Wir bitten für alle Kinder, die ein neues Schuljahr beginnen. Schenke Kindern und Eltern Mut und Kraft mit den Herausforderungen des neuen Jahres klarzukommen. Gib Eltern Gelassenheit, Verantwortung abzugeben. Gib ihnen auch Vertrauen, Ihre Kinder zuzulassen eigene Wege zu wagen. Schenke Eltern und Kinder, dass sie durch deinen Geist fest gegründet in der Liebe Christi, ihren Weg für die Zukunft erkennen können. Hilf Ihnen den Weg, den du für sie geplant hast, herauszufinden. Gib den Lehrern, dass sie wohlwollende Unterstützung in ihrer Arbeit finden. Lass alle Kinder, Eltern und Lehrer miteinander respektvoll und freundlich in deinem Namen handeln, damit es ein erlebnisreiches, glückliches und lehrreiches Schuljahr sein kann.

## Gebete für den 11. Sonntag nach Trinitatis

Wir bitten dich für Menschen, die unter Krieg und Verfolgung leiden, dass du sie in der Zeit der Bedrängnis Hoffnung und Glauben schenkst. Wir denken besonders an unsere iranischen Brüder und Schwestern. Bewahre ihre Angehörigen vor Unheil und tröste alle Besorgten und Trauernden.

Wir bitten für uns alle. Hilf uns im festen Glauben und in inniger Liebe zu unseren Nächsten zu bleiben. Durch unseren Herrn Jesus Christus, der lebt und regiert bis in Ewigkeit. Amen.

دعا

خدای عزیز، ما مانند گلی در دشت هستیم. امروز اینجا هستیم و فردا درمی گذریم. و با این حال ما اغلب خودمان را بالاتر از هر چیز دیگری می شماریم و چنان زندگی می کنیم گویی که تو و همسایگانمان اهمیتی ندارید.

همه ی نقص ها و ضعف های خود را به پیشگاه تو می آوریم و از تو درخواست می کنیم: عشقت را به قلب ما سرازیر کن. به ما کمک کن تا حقیقت تو را شهادت دهیم. به ما کمک کن تا از طریق نور پروردگارمان عیسی مسیح بدرخشیم، نه از طریق قدرت خودمان. ما برای کلیسای خود و برای همه ی کسانی که در آن کار می کنند دعا می کنیم. به کارمندان کمک کن تا وفادار بمانند و از خدماتشان خسته نشوند.

ما برای همه ی کودکانی دعا می کنیم که سال تحصیلی جدید را شروع می کنند. به کودکان و والدین جرات و نیرو بده تا از پس چالش های سال جدید بر بیایند. به والدین آرامش بده تا بتوانند مسئولیت فرزندان خود را به آموزگاران واگذار کنند. به آنها همچنین اعتماد ببخش که اجازه دهند بچه هایشان راه خود را بروند. به والدین و کودکان ببخش که به واسطه ی روح تو و با ریشه دواندن در محبت مسیح، بتوانند راه آینده ی خود را تشخیص دهند. به آنها کمک کن تا راهی را که تو برای آنها تدبیر کرده ای، کشف کنند. بگذار که آموزگاران در کارشان کمک صمیمانه پیدا کنند. بگذار که کودکان، والدین، و آموزگاران در نام تو با همدیگر با احترام و مهر عمل کنند تا سال تحصیلی هیجان انگیز، شاد و آموزنده شود.

ما برای افرادی که از جنگ و آزار و اذیت رنج می برند دعا می کنیم که به آنها در مواقع سختی، امید و ایمان بدهی. به ویژه به فکر برادران و خواهران ایرانی هستیم. بستگانشان را از هر بدی محفوظ بدار و همه ی افراد نگران و سوگوار را تسلی ده.

ما برای خودمان دعا می کنیم. به ما کمک کن تا در ایمان قوی و عشق عمیق به همנוعان خود باشیم. از طریق پروردگارمان عیسی مسیح، که تا ابد زندگی و فرمانروایی می کند. آمین.